

PSM® 600

Wireless Personal Stereo Monitor System User Guide

Système de retour stéréo personnel sans fil Guide de l'utilisateur


Drahtloses individuelles Stereomonitorsystem Bedienungsanleitung

Sistema inalámbrico de monitor estereofónico personal Guía del usuario

Sistema di controllo stereo personale senza fili Guida d'uso



! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.




This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

WARNING: Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussures. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.




Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

AVERTISSEMENT : Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austausch der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhindern.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfließen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Gerätekuppler müssen leicht betriebsbereit bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.




Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

ACHTUNG: Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálese según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILICESE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/ o la falla del producto.




Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

ADVERTENCIA: Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

AVVERTENZA: le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.



ACHTUNG!

DIE VERWENDUNG DIESES SYSTEMS BEI ÜBERMÄSSIGEN LAUTSTÄRKEN KANN DAUERHAFTES HÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

MÖGLICHT GERINGE LAUTSTÄRKEN VERWENDEN.

Im Interesse einer sicheren Verwendung dieses Systems länger andauerndes Hören bei übermäßigem Schalldruckpegeln vermeiden. Bitte orientieren Sie sich an den folgenden, von der Occupational Safety Health Administration (OSHA; US-Arbeitsschutzbehörde) erstellten Richtlinien für die maximale zeitliche Belastung durch Schalldruckpegel, bevor es zu Hörschäden kommt.

90 dB Schalldruckpegel, max. 8 Stunden
95 dB Schalldruckpegel, max. 4 Stunden
100 dB Schalldruckpegel, max. 2 Stunden
105 dB Schalldruckpegel, max. 1 Stunde
110 dB Schalldruckpegel, max. 1/2 Stunde
115 dB Schalldruckpegel, max. 15 Minuten

120 dB Schalldruckpegel vermeiden — Gefahr akuter Hörschäden

Bei Live-Anwendungen ist es schwierig, die genauen Schalldruckpegel am Trommelfell zu messen. Neben der Lautstärkeinstellung am PSM wird der Schalldruckpegel im Ohr auch durch Umgebungsgeräusche von Bodenlautsprechern und anderen Geräten bestimmt. Auch die durch die Paßform von Qualitätsohrmuscheln gebotene Isolierung stellt einen wichtigen Faktor bei der Auswirkung des Schalldruckpegels im Ohr dar.

Die Befolgung der nachstehenden allgemeinen Tipps für die Verwendung dieses Produkts kann Sie vor Hörschäden schützen.

1. Den Lautstärkereger nur so weit hochdrehen, daß Sie hinreichend hören können.
2. Ein Klingeln in den Ohren kann darauf hindeuten, daß die Verstärkungspegel zu hoch sind. Versuchen, die Verstärkungspegel zu senken.
3. Die Ohren regelmäßig von einem Audiologen prüfen lassen. Wenn eine verstärkte Ohrenschmalzbildung festgestellt wird, die Verwendung des Systems aussetzen, bis ein Audiologe Ihre Ohren untersucht hat.
4. Die Ohrmulden vor und nach der Verwendung mit einem antiseptischen Mittel abwischen, um Infektionen zu verhindern. Die Ohrmulden nicht mehr verwenden, wenn Sie sehr unbequem sitzen oder Infektionen hervorrufen.



Dieses Symbol zeigt an, daß gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten können.



Dieses Symbol zeigt an, daß das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

FCC (US-Telekommunikationsbehörde)-Erklärung. Der Empfänger P6R entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter der Bedingung, daß dieses Gerät keine schädlichen Interferenzen erzeugt.

Lizenzklärung. Nicht ausdrücklich von Shure genehmigte Änderungen oder Modifikationen könnten den Entzug Ihrer Betriebsgenehmigung für das Gerät zur Folge haben. Die Erlangung einer Lizenz für drahtlose Shure-Mikrofonausstattungen obliegt dem Benutzer, und die Lizenzierbarkeit hängt von der Klassifizierung und Anwendung des Benutzers ab. Shure empfiehlt dem Benutzer dringend, sich mit der zuständigen Behörde hinsichtlich der ordnungsgemäßen Lizenzerteilung in Verbindung zu setzen.

INHALTSVERZEICHNIS

Kurzeinführung in das System PSM600	35
Einführung	36
Beschreibung	36
Komponenten	36
Merkmale	36
Übersicht	37
Sender P6T	37
Frontabdeckung	37
Rückabdeckung	37
Empfänger P6R	38
Bedienelemente und Steckverbindungen	38
DIP-Schalter	38
Installation und Anwendungen	39
Betriebsarten	39
Stereoregelung	39
MixMode-Regelung	40
Monoregelung	40
Schleifenanwendungen	41
Betrieb mehrerer drahtloser PSM600 Systeme unter Stereoregelung	41
Durchschleifen von Bodenmonitoren durch einen P6T Sender	41
Betrieb mehrerer drahtloser PSM600 Systeme unter MixMode-Regelung	42
Durchschleifen eines Aufzeichnungsgeräts durch einen P6T Sender	42
Zubehör	43
Störungssuche	44
Anhang A. Technische Daten	44
Benutzerspezifische Ohrmuscheln	46
Spannungsauswahl	46
Anhang B. Rack-Montageoptionen	47
Rack-Montage des Senders P6T	47
Frontmontage der Antenne	48

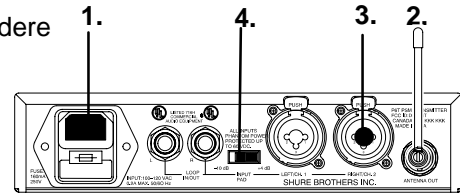
KURZEINFÜHRUNG IN DAS SYSTEM PSM600

Wir danken Ihnen für den Kauf des individuellen Stereomonitorsystems PSM600. Das PSM600 besteht aus einer Reihe neuer, revolutionärer Produkte, die entwickelt wurden, um die unterschiedlichen Tonüberwachungsbedürfnisse von Musikern, Toningenieuren und Bühnendarstellern zu erfüllen.

Die in diesem Abschnitt aufgeführten Anleitungsschritte verdeutlichen Ihnen schnell, wie Sie Ihr PSM System an eine Tonquelle anschließen können, und führen Sie in einige Produktmerkmale ein.

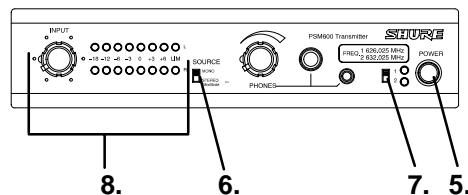
Einrichtung des Senders P6T

1. Das Netzkabel in den Netzanschluß stecken. Das andere Ende an die Stromversorgung anschließen.
2. Die Antenne am BNC-Stecker ANTENNENAUS GANG (ANTENNA OUT) anbringen.
3. Das bzw. die Kabel von der Tonquelle (Mischpult, Audio-Ausgang, CD-Player) in die Audio-Eingänge LINKS/RECHTS (LEFT/RIGHT) einstecken. Für Stereo-Send beide Eingänge verwenden. Für Mono-Send entweder den LINKEN (LEFT) oder RECHTEN (RIGHT) Eingang verwenden.



HINWEIS: Alle Eingänge sind gegen Phantomspannung bis zu 60 V Gleichspannung geschützt.

4. Den VORDÄMPFUNGSSCHALTER (PAD) in die Stellung +4 dB schieben, wenn das Eingangssignal +4 dB hat, oder in die Stellung -10 dB, wenn das Eingangssignal -10 dB hat.
5. Den Sender P6T einschalten.
6. Den Schalter QUELLE (SOURCE) entsprechend dem Audio-Send (Stereo/Mono) einstellen.
7. Den FREQUENZSCHALTER (FREQ) in die obere Stellung auf Frequenz 1 einstellen.

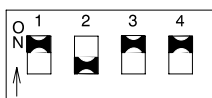


WICHTIG: Niemals mehr als EINEN Sender auf dieselbe Betriebsfrequenz einstellen.

8. Die Tonquelle einschalten und den Pegelregler so einstellen, daß sich die LEDs im Bereich -3 dB bis +3 dB bewegen.

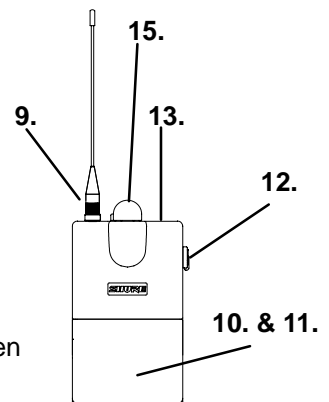
Einrichtung des Empfängers P6R

9. Die am Körper getragene Antenne (PA710) am Anschluß ANTENNE (ANTENNA) anbringen, indem der rote Punkt ausgerichtet und die Schale eingeschraubt wird, bis sie fest sitzt.
10. Die Batteriekappe öffnen und eine 9 V-Alkalibatterie einlegen.
11. Die DIP-Schalter entsprechend der Abbildung einstellen.



- Nr. 1: OBEN – Frequenz 1
 Nr. 2: UNTEN – Stereoregelung
 Nr. 3: OBEN – Hochfrequenz-Boost
 Nr. 4: OBEN – Begrenzer eingeschaltet

12. Den Balance-Regler auf die mittlere Raststellung einstellen.
13. Den Stecker der Ohrmuscheln in den Kopfhöreranschluß an der oberen Abdeckung einstecken.
14. Die Ohrmuscheln in Ihre Ohren einlegen.
15. Den Verstärker einschalten, indem der Lautstärkekнопf über die Klickstellung nach rechts gedreht wird; dann die Lautstärke langsam auf einen angenehmen Hörpegel anheben.



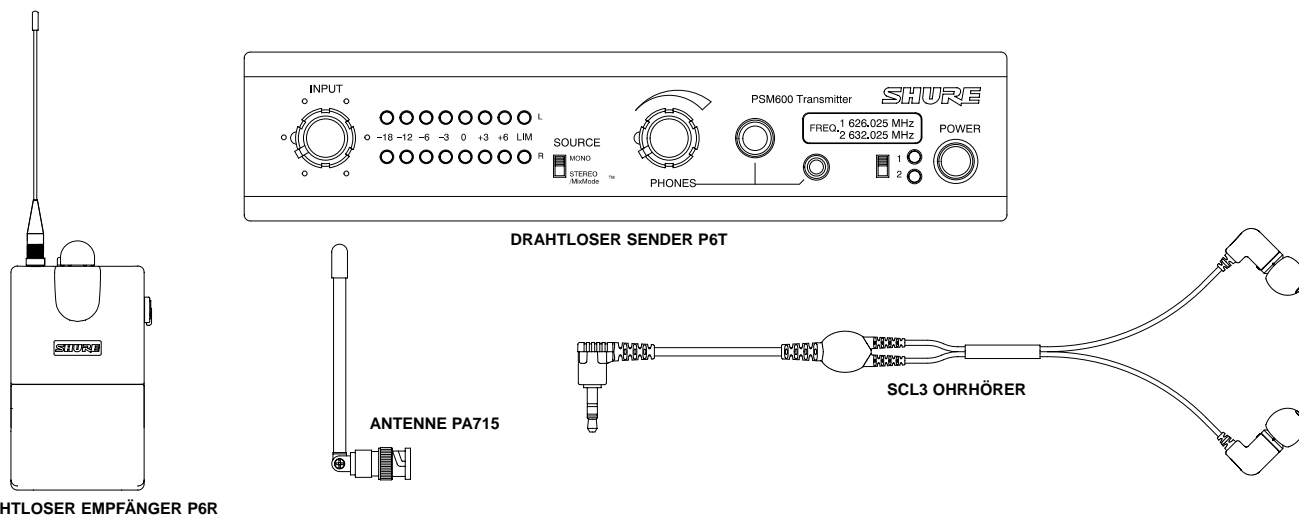
Jetzt sind Sie mit der grundlegenden Einrichtung Ihres individuellen Stereomonitorsystems PSM600 vertraut. Bei Problemen bitte den Abschnitt *Störungssuche* in dieser Bedienungsanleitung zu Rate ziehen. In den übrigen Abschnitten der Bedienungsanleitung werden die Merkmale und Anwendungsmöglichkeiten noch genauer behandelt — einschließlich MixMode™-Regelung, mit der Sie Ihr eigenes Mix aussteuern können. Bitte lesen Sie die übrigen Abschnitte dieser Bedienungsanleitung, damit Sie Ihr System PSM600 optimal einsetzen können.

EINFÜHRUNG

Beschreibung

Das individuelle Stereomonitorsystem Shure PSM600 ist ein drahtloses UHF Zwei-Kanal-Stereo-Monitorsystem, das für Bühnenanwendungen entwickelt wurde. Gegenüber Monitorlautsprechern bietet das PSM mehrere Vorteile: es ist weniger sichtbar, weist besseren Ton auf, ermöglicht Bewegungsfreiheit und verringert das Rückkopplungsrisiko. Es ist ein vielseitiges System, das für den Einsatz bei vielen verschiedenen Tonverstärkungsanwendungen entwickelt wurde: PA, Live-Musik, Theater und elektronische Reportagen. Das Drahtlossystem ist mit anderen UHF- und VHF-Drahtlossystemen von Shure frequenzkompatibel.

Komponenten



Drahtloser Sender P6T mit Befestigungsteilen zur Rack-Montage und einer Antenne
Drahtloser, am Körper getragener Empfänger P6R mit Antenne
SCL3 Ohrhörer mit weichen grauen flexiblen Muffen

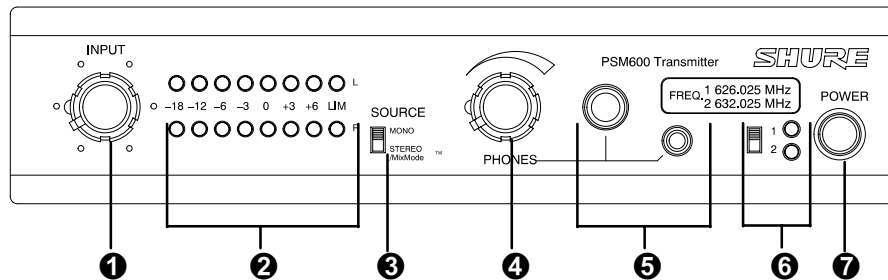
Merkmale

- UHF-Betrieb
- Stereo- und MixMode™-Regelung für benutzerspezifische Monitormischungen
- 2 benutzerwählbare Frequenzen je System
- Bis zu 10 kompatible Frequenzen für 10 separate Mischungen
- Frequenzkompatibel mit allen Drahtlossystemen von Shure (länderspezifisch)
- MPX Stereo-Tonübertragung
- Schaltbarer Hochfrequenz-Boost am P6R
- +4 dBu/-10 dBV Eingangspegel-Wahlschalter am P6T
- Elektronisch symmetrierte, 1/4 Zoll/XLR-Kombistecker am P6T können in Verbindung mit symmetrischen und unsymmetrischen Anschlüssen verwendet werden
- Lautstärke- und Balance-Drehschalter am Empfänger P6R für einfachen Benutzerzugriff
- Internes lineares, zwischen 120 und 230 V Wechselspannung umschaltbares Netzteil im P6T
- Spitzensendermodulations-Begrenzer mit fester Schwelle und Modulationsgrenzen-Anzeigen
- Schleifenausgang-Anschlüsse am P6T für mehrfache Mischeinrichtungen und einfache Installation
- Tone-Key-Rauschsperr
- P6T Gehäuse in halber Rack-Breite mit Montageteilen
- Ganzmetallkonstruktion des P6T und P6R
- Kopfhöreranschluß am P6T für Abhören vor Ort

ÜBERSICHT

Sender P6T

Frontabdeckung

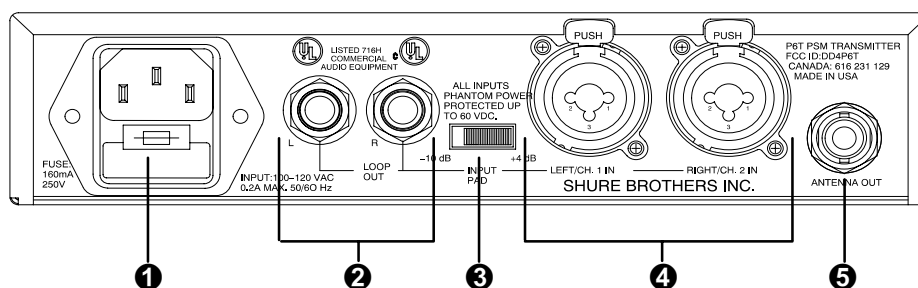


- 1 Drehschalter für EINGANG (INPUT).** Hiermit wird der Signalpegel zum Sendermodulator geregelt. Für optimalen Klang sollte der Eingangspegel im Bereich von -3 dB bis $+3$ dB liegen.
- 2 Stereo-EINGANG-Meßanzeigen.** Jeder Kanal verfügt über eine Meßanzeige mit acht LEDs, die den Modulationspegel des HF-Signals anzeigen. Wichtig: Wenn die Grenz-LEDs (LIM) aufleuchten, ist das System übersteuert. Den Eingangsknopf zurückdrehen, um die Eingangspegel-LEDs im Bereich -3 dB bis $+3$ dB zu halten.
- 3 Schalter für QUELLE (SOURCE).** Auf MONO einstellen, wenn nur ein Eingang benötigt wird. Auf STEREO/MixMode einstellen, wenn beide Eingänge benötigt werden.
- 4 Lautstärke-Drehschalter für KOPFHÖRER (PHONES).** Hiermit wird der Signalpegel zum

Kopfhörerausgang geregelt. Dies wirkt sich nicht auf den Eingangspegel aus.

- 5 Kopfhöreranschlüsse — 1/4 Zoll Klinkenanschluß und 3,5 mm (1/8 Zoll) Minianschluß.** Jeder Anschluß ist als links=Spitze, rechts=Ring, Erde=Muffe konfiguriert. Bitte beachten, daß jeweils nur einer dieser Ausgänge verwendet werden kann.
- 6 Frequenzschalter und -anzeigen.** Dieser Schalter legt fest, mit welcher Frequenz der P6T sendet. Die Frequenzen, mit denen Ihr jeweiliges Gerät betrieben wird, sind unmittelbar über diesem Schalter angegeben. Die LEDs zeigen an, welche Frequenz das Gerät sendet. ROT = Frequenz 1, GRÜN = Frequenz 2. Diese LEDs fungieren auch als Betriebsanzeigen.
- 7 Netzschalter.** Diesen Knopf drücken, um das Gerät einzuschalten.

Rückabdeckung

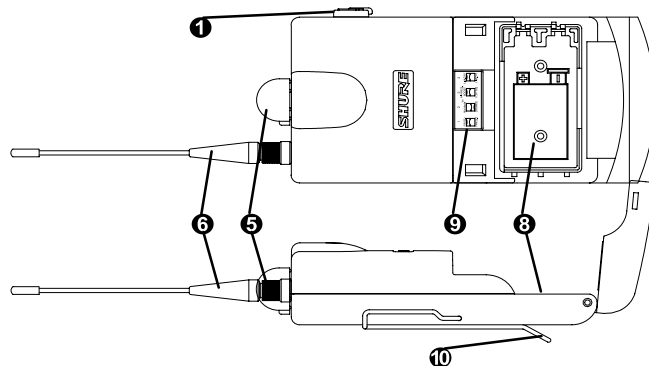
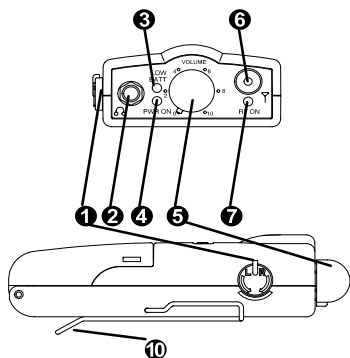


- 1 Netzanschluß mit integrierter Sicherung.** Wird an die Stromversorgung angeschlossen. Die Sicherung befindet sich im unteren Einschub.
- 2 SCHLEIFENAUSGANG-Anschlüsse (LOOP OUT) — 1/4 Zoll-Klinkenanschlüsse, symmetrisch.** Zusätzliche Anschlüsse, die intern mit den entsprechenden Eingangsanschlüssen LINKS/RECHTS (LEFT/RIGHT) verdrahtet sind.
- 3 EINGANGSVORDÄMPFUNGSSCHALTER (INPUT PAD).** Wählt den Eingangspegel für den Betrieb mit -10 dBV bzw. $+4$ dBu aus.

- 4 Eingangsanschlüsse LINKS/KANAL 1 (LEFT/CH. 1) und RECHTS/KANAL 2 (RIGHT/CH. 2) — 1/4 Zoll-Klinken- und XLR (Buchse)-Kombianschlüsse, symmetrisch.** Elektronisch symmetrierte Eingänge können in Verbindung mit symmetrischen und unsymmetrischen Ausgängen verwendet werden. Jeder der beiden Anschlüsse kann zur Monoregelung verwendet werden.
- 5 Antennenanschluß — 50 Ω , BNC-Typ.** Hier wird die Antenne angeschlossen, um UHF-Signale zum Empfänger zu senden.

Empfänger P6R

Bedienelemente und Steckverbindungen

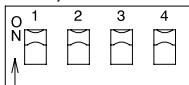


- ❶ **Balance–Dreh­schalter.** Bei Stereomischungen wird hier die Links/Rechts–Balance geregelt. In MixMode™ regelt dieser Schalter den Mischpegel der beiden Sendereingänge.
- ❷ **Kopfhörer­an­schluß.** Diese 3,5–mm–Steckerbuchse dient zum Anschließen der Ohrhörer. Links=Spitze, rechts=Ring, Erde=Muffe.
- ❸ **Anzeige für BATTERIE SCHWACH (LOW BATT).** Diese LED leuchtet rot auf, wenn, je nach Lautstärke, noch etwa 45 Minuten Betriebszeit für die Batterie verbleiben.
- ❹ **Betriebs–LED (PWR ON).** Diese grüne LED leuchtet auf, wenn das Gerät eingeschaltet und die Batterie funktionstüchtig ist.
- ❺ **EIN/AUS– und Lautstärke (VOLUME)–Dreh­schalter.** Ganz nach links drehen, um den P6R AUSZUSCHALTEN. Den Dreh­schalter nach rechts über die Klick­stellung hinaus drehen, um den P6R EINZUSCHALTEN. Nachdem der Empfänger EINGESCHALTET ist,

den Dreh­schalter nach rechts drehen, um die Lautstärke zu steigern, und nach links drehen, um die Lautstärke in den Ohrmuscheln zu verringern.

- ❻ **Antenne und Anschluß.** Eine leicht abzunehmende Antenne kann an den P6R angeschlossen werden, um HF–Signale vom Sender P6T zu empfangen.
- ❼ **HF–LED (RF).** Leuchtet auf, wenn der P6R ein Signal vom Sender empfängt.
- ❽ **Batteriefach.** Nimmt eine 9 Volt–Batterie auf (wir empfehlen Duracell). Die Klappe öffnen, indem auf die Verriegelungen an beiden Seiten gedrückt und an der Klappe gezogen wird.
- ❾ **DIP–Schalter.** Mit Hilfe der DIP–Schalter können Sie den Betrieb des Empfängers anpassen. Siehe Abschnitt *DIP–Schalter* (unten).
- ❿ **Gürtelhalter.** Zur Befestigung des P6R am Gürtel, an der Hosentasche oder an anderen Kleidungsstücken.

DIP–Schalter



DIP–SCHALTER	FUNKTION	OBEN	UNTEN
1	Frequenz­auswahl	Frequenz 1	Frequenz 2
2	Stereo/MixMode–Auswahl	MixMode–Regelung	Stereoregelung
3	Entzerrung (Flach/Hoch–Boost)	Bietet 6 dB–Boost bei 10 kHz für besseres Ansprechen im oberen Bereich	normales Ansprechen
4	Begrenzer­abschaltung	Begrenzer eingeschaltet	Begrenzer ausgeschaltet

WICHTIG: Der Begrenzer ist dafür ausgelegt, auf die Lautstärke unerwartet hoher Signale zu reagieren und diese zu begrenzen. Er ist nicht dafür konstruiert, die längerfristige Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu verhindern. **Er wurde für die Verwendung mit Shure Ohrhörern entworfen; der maximale begrenzte Schalldruckpegel kann sich daher bei der Verwendung anderer Ohrhörer unterscheiden.** Wir empfehlen, immer den mit diesem System gelieferten integrierten Begrenzer zu verwenden. Die Begrenzerabschaltung ist für jene Benutzer vorgesehen, die die Verwendung eines externen Begrenzers vorziehen.

INSTALLATION UND ANWENDUNGEN

Durch das flexible Design des individuellen Stereomonitorsystems PSM600 ist das Konfigurieren einer Monitormischung sehr einfach. Außerdem ermöglicht Ihnen der einmalige MixMode-Schaltkreis, Ihren eigenen, persönlichen Mix in einer Mehrfachmischungsumgebung abzustimmen. Die Tabellen und Abbildungen in diesem Abschnitt beschreiben drei unterschiedliche Betriebs- und Regelungsarten des Systems, um Sie bei der Installation des PSM600 in Ihrem Tonsystem zu unterstützen. Obwohl die Beispiele nur die Einrichtung eines einzelnen Systems beschreiben, können Sie auch mehrere Drahtlossysteme in einer Einrichtung konfigurieren. Einige Mehrfachmischungseinrichtungen werden im Abschnitt *SCHLEIFEN-Anwendungen* in diesem Kapitel genauer beschrieben.

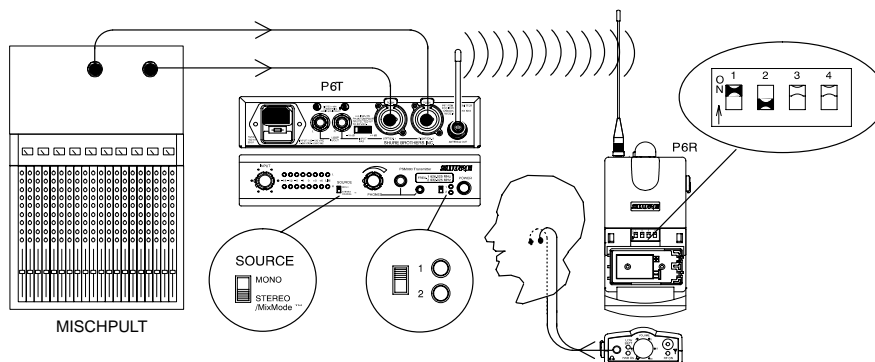
Betriebsarten

Stereoregelung	Für herkömmliche Stereomonitormischungen <i>Sender</i> Stereo/MixMode-Einstellung <i>Empfänger</i> Stereoeinstellung <i>Balance-Drehschalter</i> Variiert das Links/Rechts-Stereobild
MixMode-Regelung	Zur Erstellung einer individuellen Mischung zwischen zwei unterschiedlichen Monitor-Sends <i>Sender</i> Stereo/MixMode-Einstellung <i>Empfänger</i> MixMode-Einstellung <i>Balance-Drehschalter</i> Variiert Pegel der Monitor-Sends in der Mischung
Monoregelung	Wird verwendet, wenn nur eine (Mono-) Monitormischung verfügbar ist. <i>Sender</i> Monoeinstellung <i>Empfänger</i> Stereoeinstellung <i>Balance-Drehschalter</i> Variiert die Rechts/Links-Lautstärkeregelung

HINWEIS: Zur Vereinheitlichung ist in den folgenden Abbildungen ein Mischpult als Quelle des Tonsignals zum Sender P6T dargestellt. Allerdings sollte jeder symmetrische oder unsymmetrische Send, der einen Line-Pegel ausgibt, den P6T hinreichend treiben. Zu den Geräten, die sich dazu eignen, zählen u.a. CD-Player, DAT-Geräte, Direct-Out-Einheiten, signalverarbeitende Ausrüstungen und Mikrofonvorverstärker.

Stereoregelung

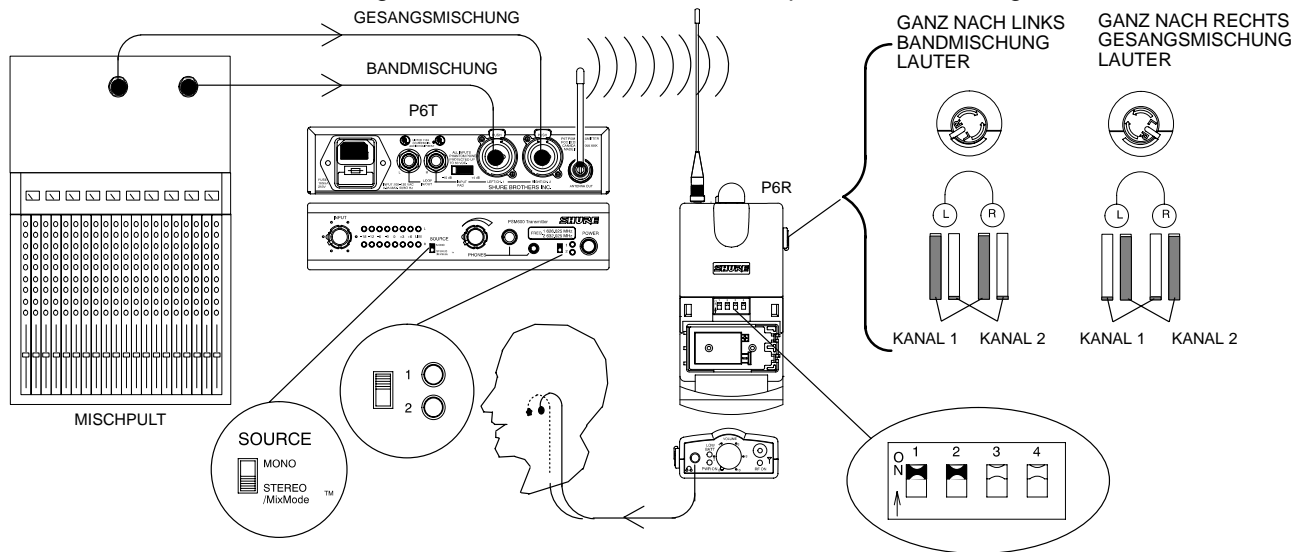
Diese Abbildung stellt dar, wie das System PSM600 an eine Stereomonitormischung angeschlossen wird.



1. Die Ausgänge des Stereomischpults an die Eingänge LINKS/KANAL 1 (LEFT/CH 1) und RECHTS/KANAL 2 (RIGHT/CH 2) am Sender P6T anschließen.
2. Den Schalter QUELLE (SOURCE) an der Frontabdeckung des P6T auf STEREO einstellen.
3. Den DIP-Schalter 2 des Empfängers P6R auf STEREO einstellen.
4. Den DIP-Schalter 1 am P6R und den FREQ.-Schalter am P6T auf dieselbe Frequenz einstellen.
5. Die Lautstärke-Balance des rechten und linken Kanals kann mit Hilfe des Balance-Reglers am Empfänger P6R eingestellt werden.

MixMode-Regelung

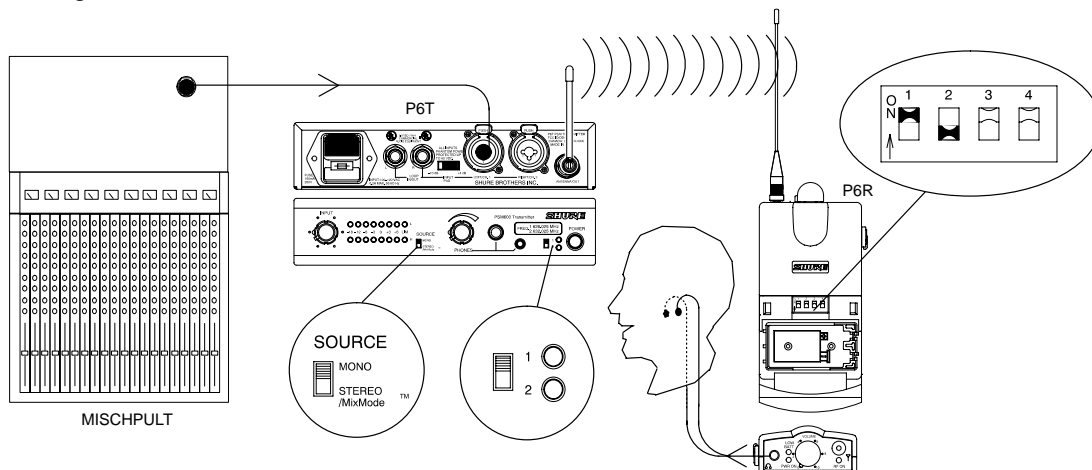
Diese Abbildung zeigt, wie das System PSM600 an zwei Monitormischungen, die am Empfänger kombiniert werden, angeschlossen wird. Dies ermöglicht Ihnen, den Pegel der beiden Mischungen zu variieren, um eine benutzerspezifische Mischung zu erstellen.



1. Die Ausgänge Monitormischung 1 und Monitormischung 2 des Mischpults an die Audio-Eingänge LINKS/KANAL 1 (LEFT/CH. 1) und RECHTS/KANAL 2 (RIGHT/CH. 2) des Senders P6T anschließen.
2. Den Schalter QUELLE (SOURCE) am Sender P6T auf STEREO einstellen.
3. Den DIP-Schalter 2 am Empfänger P6R auf MixMode™ einstellen.
4. Den DIP-Schalter 1 am P6R und den FREQ.-Schalter am P6T auf dieselbe Frequenz einstellen.
5. Die relativen Pegel der beiden Monitormischungen können mit Hilfe des Balance-Reglers am P6R eingestellt werden.

Monoregelung

Diese Abbildung zeigt, wie das System PSM600 an eine Monomonitormischung angeschlossen wird.



1. Den Monomonitorausgang des Mischpults entweder an den linken oder rechten Audio-Eingang des P6T anschließen.
2. Den Schalter QUELLE (SOURCE) an der Frontabdeckung auf MONO einstellen.
3. Den DIP-Schalter 2 des P6R auf STEREO einstellen.
4. Den DIP-Schalter 1 am P6R und den FREQ.-Schalter am P6T auf dieselbe Frequenz einstellen.

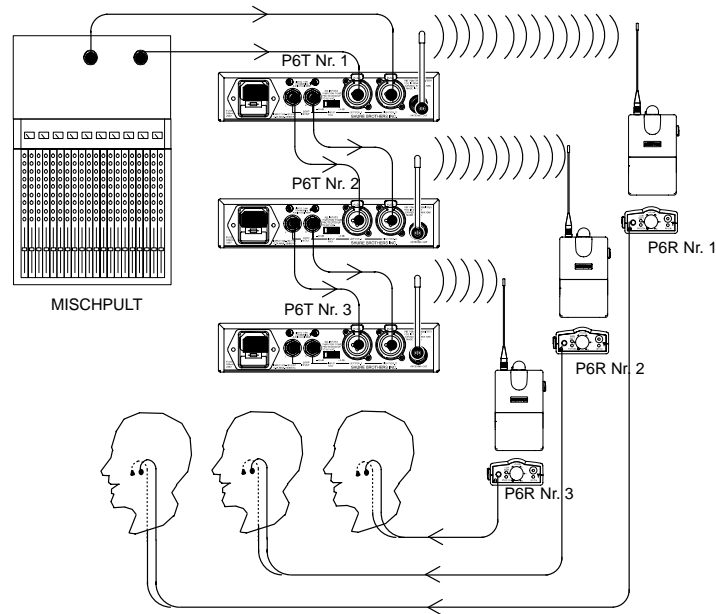
SCHLEIFEN-Anwendungen

Die SCHLEIFENAUSGÄNGE (LOOP OUT) L (links) und R (rechts) ermöglichen es, das durch den P6T verlaufende Signal an andere Geräte weiterzuleiten. Dieses Merkmal des P6T kann für eine Vielzahl von Anwendungen verwendet werden. Nachfolgend sind einige Verwendungsbeispiele dargestellt.

HINWEIS: Die SCHLEIFEN-Anschlüsse können entweder als Eingänge oder als Ausgänge fungieren. Sie können als Ausgänge verwendet werden, wenn die Anschlüsse LINKER EINGANG (LEFT IN) und RECHTER EINGANG (RIGHT IN) als Eingänge verwendet werden. SCHLEIFEN-Anschlüsse können jedoch auch als Eingänge fungieren, wenn sie direkt an die Ausgänge eines Mischpults angeschlossen werden. Wenn die SCHLEIFEN-Anschlüsse als Eingänge verwendet werden, fungieren die Anschlüsse LINKER EINGANG (LEFT IN) und RECHTER EINGANG (RIGHT IN) als Ausgänge. In den Abbildungen dienen die SCHLEIFEN-Anschlüsse als Ausgänge. Die Eingangsvordämpfung wirkt sich nicht auf den Pegel der SCHLEIFEN-Signale aus.

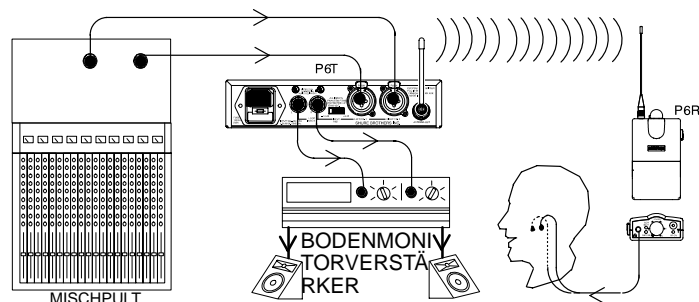
Betrieb mehrerer drahtloser PSM Systeme unter Stereoregelung

Die SCHLEIFENEINGANG-Anschlüsse können dazu verwendet werden, dieselben Monitorstereosignale an mehrere drahtlose P6T Sender zu senden. Dadurch werden Busse am Mischpult frei, und Sie erhalten mehr Freiheit für Ihr Tonsystem. Schließen Sie einfach einen P6T wie unter *Stereoregelung* beschrieben an das Mischpult an und schleifen Sie dann ein 1/4 Zoll-zu-1/4 Zoll-Kabel von den Schleifenanschlüssen L/R (LOOP OUT L/R) des ersten Geräts zu den Eingangsanschlüssen LINKS/RECHTS (LEFT/RIGHT IN) des nächsten Geräts. Die nachfolgenden Geräte werden ebenso angeschlossen.



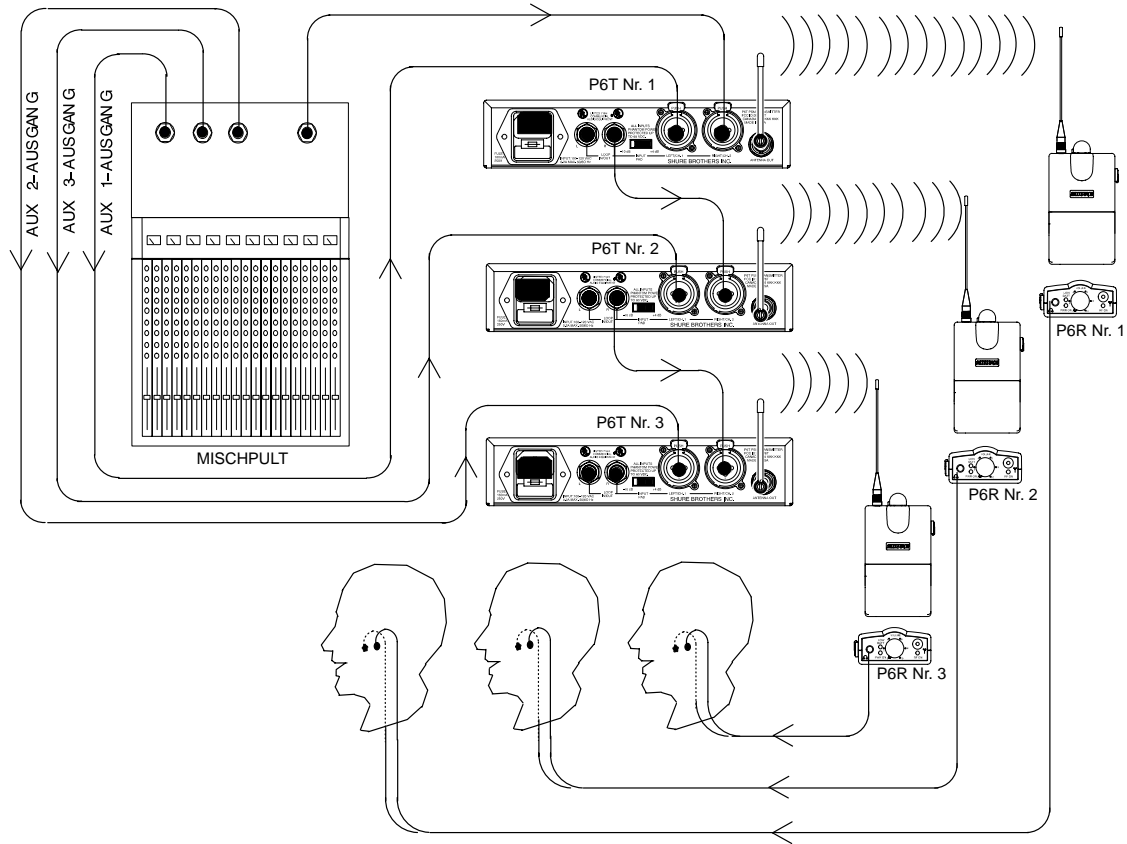
Durchschleifen von Bodenmonitoren durch einen P6T Sender

Das Monitortonsignal kann durch die SCHLEIFEN-Anschlüsse (LOOP) zu einem anderen Verstärker, wie z.B. einem Verstärker für ein Bühnenmonitorsystem, gesendet werden. Bei dieser Einrichtung haben der P6R und die Bühnenmonitore dasselbe Tonsignal.



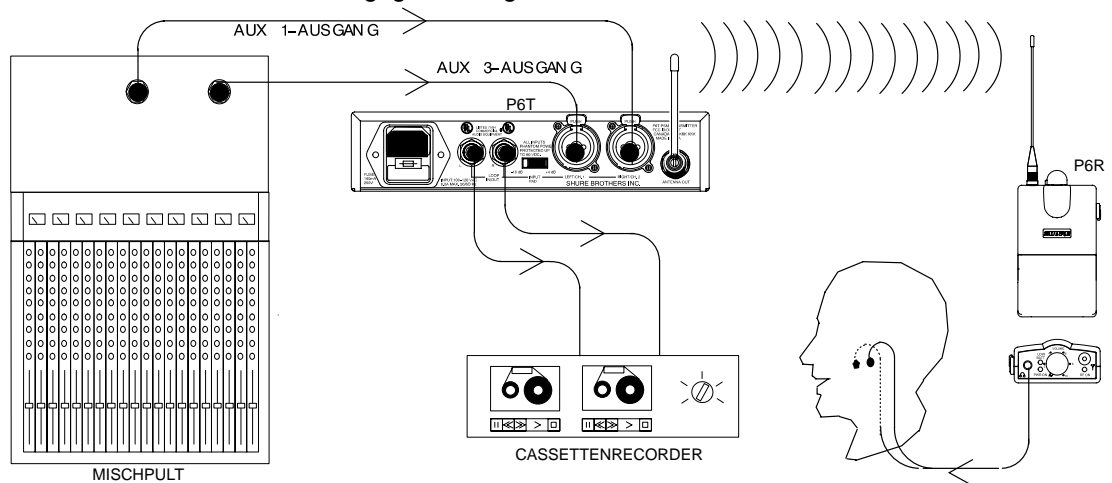
Betrieb mehrerer drahtloser PSM Systeme unter MixMode-Regelung

Monitormischungen an den zweiten Kanal jedes Senders gesendet werden können. Dadurch wird es möglich, daß eine gesamte Band dieselbe Monitormischung hört und jeder einzelne Musiker zusätzlich eine eigene separate Mischung erhält. Jeder Musiker kann dann die Pegel seiner eigenen Mischung und der Monomonitor-Hauptmischung mit dem Balance-Knopf einstellen.



Durchschleifen eines Aufzeichnungsgeräts durch einen P6T Sender

Wenn eine Vorstellung aufgezeichnet werden soll, können die SCHLEIFEN-Ausgänge (LOOP OUT) an die Eingänge eines Bandgeräts, DAT-Geräts oder eines anderen Aufzeichnungsgeräts angeschlossen werden.

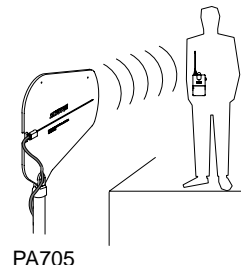


ZUBEHÖR

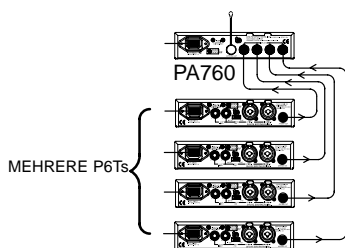
Mehrere zusätzliche Produkte wurden als Bestandteil der PSM Produktreihe entwickelt. Diese Produkte können die Leistung Ihres Systems verbessern. Die folgenden Produkte können separat erworben werden.

Unidirektionale Antenne PA705

Die PA705 ist eine unidirektionale, entfernt montierbare Breitband-sendeantenne, die für die drahtlose Abdeckung mit einer Nieren-Richtcharakteristik entwickelt wurde. Sie können mit der PA705 einen unbehinderten Funkweg zwischen dem Sender und dem Empfänger sichern, wenn die eigentlichen Sender verdeckt sind. Da die PA705 aufgrund ihrer Richtwirkung einen gewissen Gewinn aufweist, ist sie außerdem nützlich, wenn mit Ihrem Drahtlossystem sehr große Entfernungen abgedeckt werden.



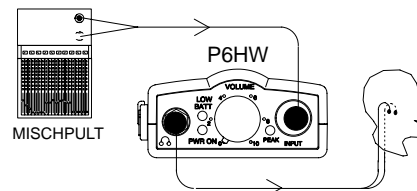
Antennenkombinator PA760



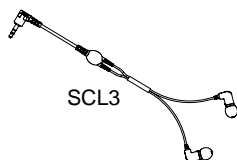
Der PA760 ist ein bahnbrechendes neues Produkt, das dafür entwickelt wurde, die Leistung mehrfacher Drahtlosmonitorsysteme zu verbessern. Der PA760 kombiniert bis zu vier P6T-Sender in einer einzigen Antenne ohne Signalverlust, wodurch das Durcheinander auf der Bühne ohne Verlust im Drahtlosbereich verringert wird. Außerdem reduziert der PA760 die Interferenz erheblich, indem er die Intermodulationsverzerrungs-Pegel zwischen den vier Sendern senkt. Zudem ist der PA760 ein intern gespeistes Gerät mit halber Rack-Breite — Transport und Aufbau sind leicht. Bitte beachten Sie, daß der PA760 nicht mit anderen PA760-Geräten in Reihe geschaltet werden kann.

Festverdrahteter, am Körper getragener Monitor P6HW

Der P6HW ist eine festverdrahtete Version des individuellen Stereomonitors für Benutzer, die die Mobilität von Drahtlossystemen nicht benötigen, wie z.B. Schlagzeuger oder Keyboard-Spieler. Der P6HW weist dieselben Merkmale wie die drahtlose Version (Stereoregelung, Mix-Mode-Regelung, Begrenzer usw.) zu einem geringeren Preis auf. Der P6HW enthält auch eine Eingangsvordämpfung für einen erhöhten Dynamikbereich sowie eine Eingangsspitzenanzeige, um Benutzer darauf hinzuweisen, wenn die Pegel zu hoch sind.



Ohrhörer der SCL



Shure bietet eine breite Palette an Ohrhörern für Ihren Bedarf. Sie wurden eigens für PSM-Systeme entwickelt und haben ausgezeichnete Tonqualität. Außerdem sind benutzerspezifische Ohranpassungen für die Ohrhörer des Modells SCL3 erhältlich, damit diese besonders bequem in die Ohrmuschel passen. Weitere Informationen sind unter *Benutzerspezifische Ohrmuscheln* im Anhang A. *Technische Daten* zu finden.

STÖRUNGSSUCHE

PROBLEM	LÖSUNG
Kein Ton am Empfänger	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Das Netzkabel am Sender prüfen und sicherstellen, daß er eingeschaltet ist. ✓ Sicherstellen, daß sowohl der Sender als auch der Empfänger auf dieselbe Frequenz eingestellt sind. ✓ Sicherstellen, daß die Ohrmuschel in den Empfänger eingesteckt ist. ✓ Sicherstellen, daß der Empfänger eingeschaltet und die Batterie in gutem Zustand ist. ✓ Sicherstellen, daß beide Antennen richtig angebracht sind. ✓ Den Kopfhörermonitor am Sender abhören, um die Tonausgabe zu prüfen.
Geringer Empfangsbereich	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sicherstellen, daß alle Antennen ganz eingesteckt und an den Klinkenanschlüssen befestigt sind. ✓ Versuchen, den Funkweg mit "optischer Sicht" zwischen Sender und Empfänger aufrecht zu erhalten. ✓ Die andere Frequenz ausprobieren, falls der Empfangsbereich durch Interferenzen eingeschränkt ist. ✓ Auf Fernsehkanalinterferenz prüfen. ✓ Sicherstellen, daß die Antenne PA715 nicht entfernt montiert ist.
Empfänger klingt unscharf oder verzerrt	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sicherstellen, daß keine anderen Sender auf Ihrer Frequenz betrieben werden. ✓ Sicherstellen, daß der Sendereingangsspegel $0 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ für optimale Leistung beträgt. ✓ Den Kopfhörermonitor am Sender abhören, um die Tonausgabe zu prüfen. ✓ Bei Verwendung mehrerer Sender versuchen, einen Mindestabstand von 3 m zwischen den Senderantennen und dem Empfänger einzuhalten.
Geringe Audio-Ausgangsleistung an den Empfängerkopfhörern	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Sicherstellen, daß der Sendereingangsspegel $0 \text{ dB} \pm 3 \text{ dB}$ für optimale Leistung beträgt. ✓ Die Sendervordämpfung auf -10 dBV stellen, wenn der Eingangspegel zu gering ist.

ANHANG A. TECHNISCHE DATEN

SYSTEM

HF-Trägerfrequenzbereich

626 bis 862 MHz (länderspezifisch)

Tonfrequenzgang

50 bis 15 kHz (+0, -3 dB bezogen auf 1 kHz); abhängig von der Ohrmuschel

Betriebsbereich

90 m (umgebungsabhängig)

Modulation

Frequenzmodulation $\pm 35 \text{ kHz}$ Hub (Nennwert), MPX-Stereo

Stereo-Übersprechdämpfung

typisch 35 dB

Gesamtklirrfaktor

typisch 0,8 % (bezogen auf $\pm 45 \text{ kHz}$ Hub)

Signal-Rauschabstand

typisch 80 dB (mit A-Gewichtung)

Betriebstemperatur

$-7 \text{ }^\circ\text{C}$ bis $49 \text{ }^\circ\text{C}$

Polarität

P6T Audio-Eingänge zu P6R Audio-Eingängen: nichtumkehrend

XLR: Stift 2 positiv bezogen auf Stift 3

1/4 Zoll-TRS: Spitze positiv bezogen auf Ring

Zertifizierung

P6T: Typenzulassung gemäß FCC Teil 74, FCC-ID DD4P6T. Zertifizierung in Kanada durch IC gemäß RSS-123. UL- und cUL-Registrierung unter UL 813 und CSA C22.2 Nr. 1.

EP6T: Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 99/5/EC für Funk- und Telekommunikationsendgeräte, zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt **CE O682**

Allgemeinzulassung gemäß EN 300 422 Teile 1 und 2. Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 301 489 Teile 1 und 9 bzgl. elektromagnetischer Verträglichkeit. VDE GS-Zertifizierung gemäß 60065.

P6R: Genehmigt unter der Benachrichtigungsvorschrift der FCC Teil 15. Zugelassen in Kanada durch IC gemäß RSS-123. Erfüllt die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 99/5/EC für Funk- und Telekommunikationsendgeräte, zum Tragen des CE-Zeichens berechtigt. Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 301 489 Teile 1 und 9 bzgl. elektromagnetischer Verträglichkeit.

WICHTIG!

DIESES FUNKGERÄT IST ZUR VERWENDUNG IM UNTERHALTUNGSGEWERBE UND IN ÄHNLICHEN ANWENDUNGEN VORGESEHEN.

HINWEIS: DIESES GERÄT KANN MÖGLICHERWEISE AUF EINIGEN FREQUENZEN ARBEITEN, DIE IN IHREM GEBIET NICHT ZUGELASSEN SIND. WENDEN SIE SICH BITTE AN DIE ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE, UM INFORMATIONEN ÜBER ZUGELASSENE FREQUENZEN FÜR DRAHTLOSE MIKROFONPRODUKTE IN IHREM GEBIET ZU ERHALTEN.

Zulassung: Es ist zu beachten, dass in einigen Gebieten für den Betrieb dieses Geräts u.U. eine behördliche Zulassung erforderlich ist. Wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde, um Informationen über mögliche Anforderungen zu erhalten.

Die Shure-Sendermodelle P6T können in den Ländern und mit den Frequenzbereichen verwendet werden, die in Tabelle 1 auf Seite i aufgeführt sind.

SENDER P6T

HF-Ausgangsleistung

100 mW (+20 dBm) typisch leitergebunden (länderspezifisch)

Modulationsbegrenzer

Interner Spitzenbegrenzer (>10:1 Kompression)

Antenne

Externe Peitschenantenne, 50 Ω BNC-Stecker

Leistungsbedarf

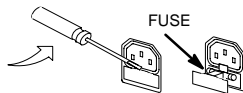
P6T: 100 bis 120 V Wechselspannung, 50/60 Hz
 EP6T: 220 bis 240 V Wechselspannung, 50/60 Hz
 HINWEIS: Dieses Produkt ist nicht von der Netzstromversorgung getrennt, wenn sich der Netzschalter in der Stellung AUS befindet.

Strom

maximal 115 mA Wechselstrom bei 120 V Wechselspannung
 maximal 55 mA Wechselstrom bei 240 V Wechselspannung

Sicherung

P6T: 120 V Wechselspannung, 160 mA/250 V SLO-BLO®
 EP6T: 240 V Wechselspannung, 80 mA/250 V Feinsicherung mit Zeitverzögerung



Abmessungen

44,5 mm X 197,4 mm X 238,1 mm

Nettogewicht

1,62 kg

EMPFÄNGER P6R

HF-Empfindlichkeit

typisch 1,2 µV

Spiegelselektion

typisch 70 dB

Nebenwellenunterdrückung

typisch 60 dB

Rauschsperrschwelle

typisch 4 µV

Antenneneingangsimpedanz

typisch 50 Ω

Antenne

Extern, Gewindeverbindung

Leistungsbedarf

9 V-Batterie

Batterielebensdauer

4–6 Stunden, lautstärkeabhängig

Audio-Ausgangsstecker

3,5 mm Stereo (links = Spitze, rechts = Ring, Erde = Muffe)

Mindestabschlußimpedanz

16 Ω

Nettogewicht

0,23 kg

STECKVERBINDER

P6T Audio-Eingänge (LINKS/KANAL 1 [LEFT/CH. 1] und RECHTS/KANAL 2 [RIGHT/CH. 2])

Steckverbinder: (XLR- und 1/4 Zoll-Kombistecker)	XLR (Buchse)	1/4 Zoll-Klinkensteckbuchse
Konfiguration:	elektronisch symmetriert	elektronisch symmetriert
Ist-Impedanz:	20 kΩ	20 kΩ
Nenn-Eingangsspegel:	+4 dBu (+4 Eingangsspegel) -10 dBV (-10 Eingangsspegel)	+4 dBu (+4 Eingangsspegel) -10 dBV (-10 Eingangsspegel)
Höchst-Eingangsspegel:	+25 dBu (+4 Eingangsspegel) +13 dBu (-10 Eingangsspegel)	+25 dBu (+4 Eingangsspegel) +13 dBu (-10 Eingangsspegel)
Stiftbelegungen:	Stift 1 = Erde Stift 2 = heiß Stift 3 = kalt	Spitze = heiß Ring = kalt Muffe = Erde
Phantomspannungsschutz?	Ja, bis zu 60 V Gleichspannung	Ja, bis zu 60 V Gleichspannung

P6T SCHLEIFEN-Ausgänge L/R (L/R LOOP OUT) (EINGANG und AUSGANG)

Steckverbinder: (XLR- und 1/4 Zoll-Kombistecker)	1/4 Zoll-Klinkensteckbuchse
Konfiguration:	elektronisch symmetriert
Ist-Impedanz:	20 kΩ
Nenn-Eingangsspegel:	+4 dBu (+4 Eingangsspegel) -10 dBV (-10 Eingangsspegel)
Höchst-Eingangsspegel:	+25 dBu (+4 Eingangsspegel) +13 dBu (-10 Eingangsspegel)
Stiftbelegungen:	Spitze = heiß Ring = kalt Muffe = Erde
Phantomspannungsschutz?	Ja, bis zu 60 V Gleichspannung

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Am Körper getragene Antenne	PA710
Senderantenne	PA715
Rack-Montagesatz	PA745
60 cm-Antennenkabel	UA802

SONDERZUBEHÖR

Antennenkombinator .	PA760 (120 V Wechselspannung)
....	PA760E (240 V Wechselspannung)
Unidirektionale Antenne	PA705
3 m-Koaxialantennenkabel (BNC-Stecker)	PA725
Beutel mit 20 Schaumstoff-Ohreinsätzen	PA750
Dreifach-Flansch-Ohreinsätze (2)	PA755

DEUTSCH

BENUTZERSPEZIFISCHE OHRMUSCHELN

Informationen über eine vollständige Produktreihe benutzerspezifischer Ohrmuscheln für Musiker erhalten Sie von:

Ultimate Ears Inc.

2657 Windmill Pkwy. #391
Henderson, NV 89014
(702) 263-7805
(702) 896-8856 (fax)
www.ultimateears.com

Firehouse Productions, Inc.

12 Boice Road
Hyde Park, NY 12538
(914) 229-2055
(914) 229-0844 (fax)

Sensaphonics

660 N. Milwaukee
Chicago, IL 60622
(312) 660-1714
(312) 432-1783 (fax)

Spannungsauswahl

Der Sender P6T kann intern für den Betrieb mit 230 V Wechselspannung bei 50/60 Hz modifiziert werden.

ACHTUNG

Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszertifizierungen des P6T gelten nicht, wenn die werkseitig eingestellte Betriebsspannung geändert wird.

Zum Ändern der Betriebsspannung folgende Schritte ausführen:

1. Den P6T von der Wechselstromversorgung abtrennen.
2. Die acht Kreuzkopfschrauben, mit denen die obere Abdeckung befestigt ist, entfernen.
3. Den mittleren Rotor des Spannungswahlschalters SW4, der sich neben dem Spannungstransformator T1 befindet, mit einem Schraubenzieher in die Stellung 230 V drehen.
4. Die Sicherung entfernen und durch eine 80 mA/250 V-Feinsicherung mit Zeitverzögerung für den Betrieb bei 230 Volt (träge 160 mA/250 V-Schmelzsicherung für den Betrieb bei 115 Volt) ersetzen.

Die Sicherungsteilenummern lauten:

Sicherungstyp	Shure-Teilenummer	Teilenummer
80 mA, 250 V Feinsicherung mit Zeitverzögerung	80H380	Schurter .034.3106
160 mA, 250 V Feinsicherung mit Zeitverzögerung	80K258	Littelfuse® 218.160

5. Das Netzkabel durch ein für 230 V-Betrieb zugelassenes Kabel ersetzen, d.h. durch einen IEC-Gerätestecker am

Geräteende und einen CEE 7/7 Schukostecker am anderen Ende.* (Shure-Teilnr. 95A8247.)

Der EP6T kann ebenso intern für den Betrieb mit 115 V Wechselspannung bei 50/60 Hz modifiziert werden.

Zum Ändern der Betriebsspannung folgende Schritte ausführen:

1. Den EP6T von der Wechselstromversorgung abtrennen.
2. Die acht Kreuzkopfschrauben, mit denen die obere Abdeckung befestigt ist, entfernen.
3. Den mittleren Rotor des Spannungswahlschalters SW4, der sich neben dem Spannungstransformator T1 befindet, mit einem Schraubenzieher in die Stellung 115 V drehen.
4. Die Sicherung entfernen und durch eine 160 mA/250 V-Feinsicherung mit Zeitverzögerung für den Betrieb bei 115 Volt (träge 80 mA/250 V-Schmelzsicherung für den Betrieb bei 230 Volt) ersetzen.

Die Sicherungsteilenummern lauten:

Sicherungstyp	Shure-Teilenummer	Teilenummer
160 mA, 250 V Feinsicherung mit Zeitverzögerung	80K258	Littelfuse 218.160
80 mA, 250 V Feinsicherung mit Zeitverzögerung	80H380	Schurter .034.3106

5. Das Netzkabel durch ein für 115 V-Betrieb zugelassenes Kabel ersetzen, d.h. durch einen IEC-Gerätestecker am Geräteende und einen für 115 V-Betrieb geeigneten Netzstecker am anderen Ende.* (Shure-Teilnr. 95A8389.)

*Für Systeme, die andere Netzstecker erfordern, ein Netzkabel mit einem zum Typ IEC 320 passenden Stecker für den Anschluß an den P6T und einem entsprechenden Stecker am anderen Ende für den Anschluß an das Stromnetz verwenden. Das mitgelieferte Kabel entspricht der harmonisierten IEC-Verkabelung und weist folgende Farbcodes auf: Braun = Leitung, Blau = Nulleiter, Grün/Gelb = Erde.

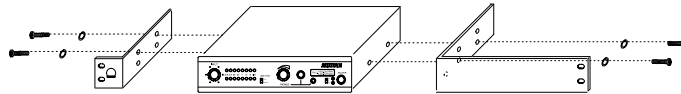
ANHANG B. RACK-MONTAGEOPTIONEN

Rack-Montage des Senders P6T

HINWEIS: Doppelmontage mit anderen Shure-Produkten. Der P6T kann auch mit einem Shure SC oder LX Drahtlosempfänger mit halber Rack-Breite doppelmontiert werden. Es gelten dieselben Anweisungen, allerdings lassen sich die Frontabdeckungen nicht gleichmäßig ausrichten. Die Empfänger SC und LX erfordern die Verwendung der Rack-Ösen für SC und LX. Sie können nicht mit den Rack-Ösen für P6T montiert werden. Die Verbindungsschienen sind jedoch universell einsetzbar und können zur Verbindung des P6T mit einem LX oder SC Empfänger verwendet werden.

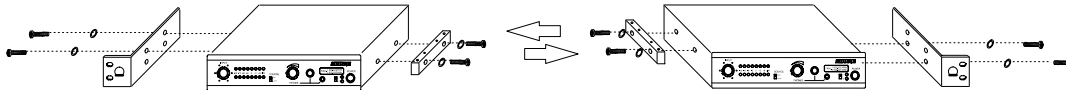
ACHTUNG: Die Schrauben nicht zu fest anziehen, da sonst das Gehäuse beschädigt werden könnte.

Ein Gerät

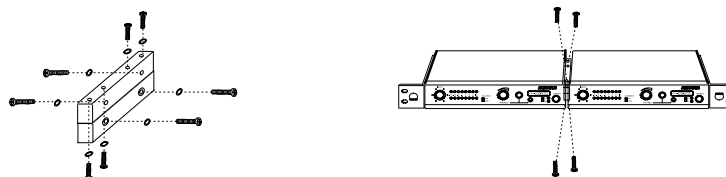


1. Die Schrauben und Scheiben von beiden Seiten des Geräts entfernen.
2. Die mitgelieferten Rack-Montagewinkel über den Bohrungen ausrichten.
3. Die Rack-Montagewinkel mit den Schrauben und Scheiben von Schritt 1 befestigen.

Zwei Geräte



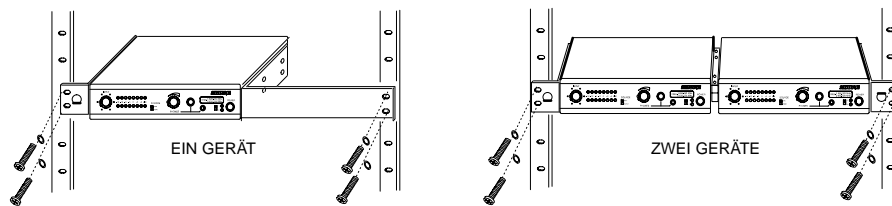
1. Die Schrauben und Scheiben an den Seiten der beiden Geräte entfernen.
2. Die beiden Geräte nebeneinander platzieren und die Verbindungsschienen an die sich gegenüberliegenden, seitlichen Abdeckungen der beiden Geräte schrauben. Die Geräte sind so konstruiert, daß die Verbindungsschiene am rechten Gerät direkt auf die Verbindungsschiene des linken Geräts (bei Betrachtung von vorne) paßt. Die Verbindungsschienen mit jeweils zwei Schrauben und Scheiben von Schritt 1 befestigen.
3. Die Rack-Montagewinkel an den äußeren seitlichen Abdeckungen der Geräte ausrichten und mit vier Schrauben und Scheiben von Schritt 1 befestigen.



HINWEIS: Die Verbindungsschienen sind mit Kreuzsenkungen in den seitlichen Bohrungen, in die der Schraubenkopf und die Scheibe passen, versehen. Nachdem die Verbindungsschienen richtig angeschraubt wurden, lassen sich die senkrechten Bohrungen ausrichten. Jede Verbindungsschiene weist zwei Gewindebohrungen und zwei Bohrungen ohne Gewinde auf. Um ordnungsgemäßen Sitz sicherzustellen, die Verbindungsschienen so anordnen, daß die Bohrungen ohne Gewinde in der einen Schiene mit den Gewindebohrungen in der anderen Schiene ausgerichtet sind. Dann jeweils zwei Schrauben von oben und von unten einpassen, so daß die Stabilität der Verbindung gewährleistet ist.

4. Die beiden Geräte so nebeneinander platzieren, daß sich die Verbindungsschienen überlappen und die Schraubenbohrungen an beiden Geräten ausgerichtet sind.
5. Die Verbindungsschienen mit den 4 mitgelieferten Schrauben und Scheiben aneinander befestigen.

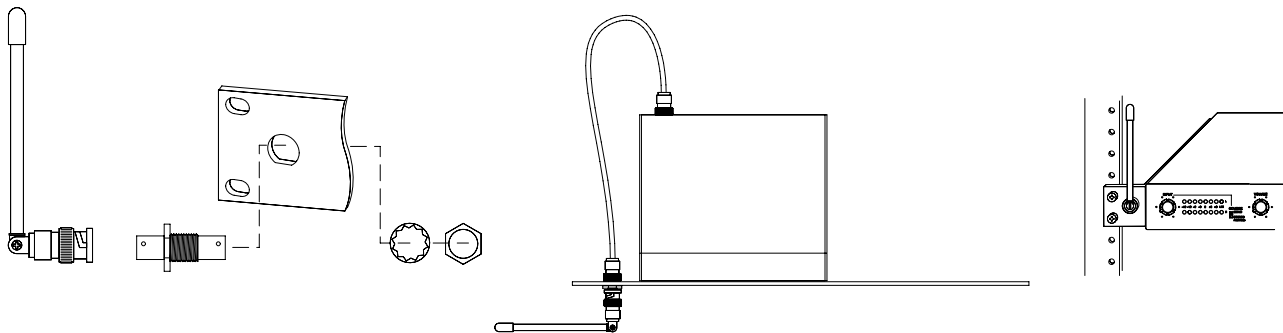
Montage in einem Geräte-Rack



1. Das bzw. die Geräte in ein 19 Zoll-Geräte-Rack einschieben.
2. Das bzw. die Geräte unter Verwendung der vier mitgelieferten Schrauben an dem Rack befestigen.

Frontmontage der Antenne

Bei der RackMontage das mitgelieferte Kabel und den mitgelieferten Zentralbefestigungsadapter zur Befestigung der Antenne an der Vorderseite verwenden. Das verhindert, dass sich andere Kabel in der Antenne verheddern und verringert die HFInterferenz beträchtlich.



HINWEIS: Die Antenne PA715, die mit dem P6T geliefert wird, kann nicht entfernt montiert werden. Für entfernte Montage eine Antenne PA705 verwenden.

TABLE 1 TABLEAU 1 TABELLE 1 TABLA 1 TABELLA 1

Country Code Code de Pays Länder-Kurzform Código de país Codice del Paese	FREQ CODE	FREQ1 (MHZ)	FREQ2 (MHZ)
USA	HA	626.475 (TV 40)	632.550 (TV 41)
	HB	629.975 (TV 40)	634.775 (TV 41)
	HC	642.275 (TV 42)	646.500 (TV 43)
	HD	647.525 (TV 43)	653.375 (TV 44)
	HE	655.250 (TV 44)	656.500 (TV 45)
A, B, CH, D, E, F, GR, I, L, NL, P	MF*	801,100	802,550
	MG*	805,050	810,550
	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
	MK*	823,475	827,700
S	MF*	801,100	802,550
	MG*	805,050	810,550
	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
DK, FIN, N	MH*	808,600	813,300
	MJ*	811,600	813,800
	ML*	801,100	801,900
	MM*	817,100	819,700
GB, IRL	GROUP 1		
	KB*	854,900	856,175
	KC*	856,950	860,400
	GROUP 2		
	KD*	859,375	860,900
All Other Countries Tous les autres pays Alle anderen Länder Demás países Tutti gli altri Paesi	*	*	*

*Please contact your national authority for information on available legal frequencies for your area and legal use of the equipment

*Se mettre en rapport avec les autorités compétentes pour obtenir les informations sur les fréquences autorisées disponibles localement et sur l'utilisation autorisée du matériel.

*Für Informationen bezüglich der für Ihr Gebiet verfügbaren gesetzlich zugelassenen Frequenzen und der gesetzlichen Bestimmungen für den Einsatz der Geräte setzen Sie sich bitte mit der zuständigen örtlichen Behörde in Verbindung.

* Comuníquese con la autoridad nacional para obtener información en cuanto a las frecuencias legales disponibles y usos legales del equipo en su área.

*Rivolgersi alle autorità competenti per ottenere informazioni relative alle frequenze autorizzate nella propria regione e alle norme che regolano l'uso di questo apparecchio.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P6R Description: Personal Stereo UHF Receiver

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)


The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 3 March 2006
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,
of

Shure Incorporated
5800 Touhy Avenue
Niles, Illinois, 60714-4608 U.S.A.
Phone: (847) 600-2000
Web: www.Shure.com

Declare under our sole responsibility that the following product

Model: P6T Description: Personal Stereo UHF Transmitter

conforms to the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product complies with the following product family, harmonized or national standards:

EN 301 489-1 V1.4.1 (2002-08)
EN 301 489-9 V1.2.1 (2002-08)
EN 300 422-1 V1.2.2 (2000-08)
EN 300 422-2 V1.1.1 (2000-08)
IEC 60065:1998
EN61000-3-2:2000 Amendment A1:1998; A2:1998; A14:2000
EN 61000-3-3 Amendment A1:2001

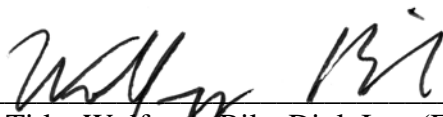
The technical documentation is kept at:

Shure Incorporated, Corporate Quality Engineering Division
SHURE Europe GmbH, EMEA Approval

Manufacturer: Shure Incorporated

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Craig Kozokar, EMC Project Engineer, Corporate Quality Engineering Division

European Representative: SHURE Europe GmbH

Signed:  Date: 25 September 2007
Name and Title: Wolfgang Bilz, Dipl. Ing. (FH), EMEA Approval
SHURE Europe GmbH
Headquarters Europe, Middle East & Africa
Wannenäcker Str. 28
D-74078 Heilbronn, Germany
Phone: +49 - (0)7131 - 7214 - 0
Fax: +49 - (0)7131 - 7214 - 14

SHURE[®]

SHURE Incorporated <http://www.shure.com>

United States, Canada, Latin America, Caribbean:

5800 W. Touhy Avenue, Niles, IL 60714-4608, U.S.A.

Phone: 847-600-2000 U.S. Fax: 847-600-1212 Intl Fax: 847-600-6446

Europe, Middle East, Africa:

Shure Europe GmbH, Phone: 49-7131-72140 Fax: 49-7131-721414

Asia, Pacific:

Shure Asia Limited, Phone: 852-2893-4290 Fax: 852-2893-4055